

# MITOLOGÍA Y CULTURA HUITOTO

LINO TAGLIANI

Quito: Abya-Yala y Cicame, 1992.

La colección 500 Años de la editorial Abya-Yala y el Centro de Investigaciones Culturales de la Amazonía Ecuatoriana (Cicame) publican el libro de Lino Tagliani sobre aspectos etnográficos y míticos de los Uitoto, recopilados en la aldea y malocas de Cuemaní (Caquetá Medio, Colombia) mediante "trabajo de campo realizado entre enero de 1983 y diciembre de 1986". El texto se presenta en dos partes: La Maloca: el vientre del Universo, e Historia del Sol. La primera parte, dividida en 8 capítulos, diseña una muestra etnográfica de los Uitoto tomando como referencia la maloca. La segunda parte, también en 8 capítulos, Tagliani transcribe una serie de relatos míticos que le fueron narrados en las malocas de Cuemaní por los estudiantes uitotos del centro educativo Mama-Bué, y algunos de otros autores que ya había publicado la revista Amazonía Peruana (No. 7.1976).

A pesar del prestigio de la colección 500 Años de Abya-Yala, que ya forma toda una biblioteca, en este volumen al parecer los criterios de selección editorial y de impresión no han sido rigurosos. La documentación etnográfica que presenta el autor es muy elemental dado el voluminoso material que ya ha sido publicado respecto a esta cultura; su nivel descriptivo es muy pobre en relación a lo conocido sobre los uitoto; su análisis se limita a unas pocas citas de Mircea Eliade y algunas de Reichel-Dolmatoff, quien no es especialista en el complejo cultural uitoto; y para colmo de males algunos de los gráficos y fotografías no son de su autoría y sin embargo los publica sin citar la fuente de donde los ha tomado: es el caso de la figura 8 de la p. 32, en la que se presenta "la maloca como mujer en posición da

dar a luz", figura que fué elaborada por la antropóloga Blanca de Corredor en colaboración con Fernando Urbina y la comunidad de Monochoa, que aparece en la tesis sobre la Maloca de la antropóloga citada y que ya había sido publicada en el periódico *El Espectador*. Así mismo las fotografías de las p. 57 y 106, la primera "Huitotos Antiguos" es probable que sea de la colección de Whiffen y la segunda "Chamán Huitoto" es una reconocida foto del abuelo Muinane José García, quien falleciera en 1991 en Leticia, y que ha sido publicada muchas veces con la autoría de Fernando Urbina.

En relación a la segunda parte del libro, la mítica, titulada Historia del Sol, el corpus que presenta no es el anunciado: la historia de Jitoma. Si bien aparecen fragmentos del extenso mito de Jitoma, en esta parte no se presenta toda la gesta demiúrgica de este héroe cultural; más bien el autor incluye fragmentos de la historia de la creación, de la historia de Dijoma y de acontecimientos míticos en los que protagonistas son gente-animal. A su vez el corpus que presenta Tagliani no corresponde a las versiones que se han establecido desde la época de investigación de Preuss, pasando por Urbina, Blanca de Corredor, López, y que hemos escuchado en el mameadero —espacio de la palabra— en boca de chamanes prestigiosos. Las versiones que presenta Tagliani, a pesar de sus tres largos años de trabajo de campo, más parecen versiones de no iniciados en la tradición del mame —coca— y la palabra; son versiones de quienes han escuchado "de oídas" y como tales es que el autor debiera presentarlas, solo así constituyen un valioso material de análisis —análisis que Tagliani no realiza— para ver las relaciones de transformación de lo

mítico y su asimilación en los jóvenes que no se han iniciado en los rituales de transmisión y apropiación de la palabra mítica en la tradición uitoto.

Para completar los males, el autor que dice haber consultado toda la bibliografía existente respecto a esta cultura, comete graves

errores en la transcripción lingüística de las palabras que cita. Para mencionar solo dos casos, a veces transcribe Jitoma, Giitoma para referirse a Jitoma; y Déjoma, Dijoma, Diijoma para referirse a Dijoma.

William Torres C.